



Es handelt sich um eine Seite aus dem katholischen Kirchenbuch (Taufregister) der Pfarrei St. Foillan in Aachen, datiert auf September 1788.

- **Zweck:** Dokumentation der durchgeführten Taufen, was vor der Einführung staatlicher Standesämter die primäre Form der Geburtsregistrierung war.
- **Struktur & Sprache:** Das Dokument ist handschriftlich in lateinischer Sprache verfasst, was für katholische Kirchenbücher dieser Zeit Standard war.
- **Abkürzungen:** Sie finden hier typische lateinische Abkürzungen wie pat: für *pater* (Vater), mat: für *mater* (Mutter), susc: für *susceptores* (Taufpaten) und ead: für *eadem die* (am selben Tag, bezieht sich auf das zuvor genannte Datum).
- **Historischer Kontext:** Solche Register sind für Sie von unschätzbarem Wert, da sie nicht nur die Existenz einer Person belegen, sondern durch die Nennung der Paten auch familiäre und soziale Netzwerke der damaligen Zeit aufzeigen.

### Details:

Das Dokument enthält mehrere Taufeinträge. Hier sind die Details für den von Ihnen gesuchten Eintrag (Maria Catharina Einmal):

#### Hauptperson (Täufling):

- **Name:** Maria Catharina Einmal
- **Rolle im Dokument:** Täufling
- **Biografische Details:** Getauft am 14. September 1788 in der Pfarrei St. Foillan, Aachen.

#### Eltern:

- **Vater:** Joannes Josephus Einmal (Rolle: Vater des Täuflings)
- **Mutter:** Anna Maria Metzmacher (Rolle: Mutter des Täuflings)

#### Taufpaten (susc: / susceptores):

- **Pate 1:** Wilhelmus Tönneßen
- **Patin 2:** Anna Catharina Wirths

### Volltext-Transkription:

**Linke Spalte:** 252 Septembris 1788 10ma Joannes Franciscus Aloysius pat: Joannes Pütgens mat: Anna Maria von Berg susc: Joes Franciscus Schüller / et Maria Ursula Ortmanns

11ma Mathias Josephus pat: Wilhelmus Kern mat: Theresia Houben susc: Mathias Josephus Jungbluth / Anna Catharina Houben

ead: Wilhelmus Ambrosius pat: Wilhelmus Josephus Nessen mat: Anna Josepha Hompesch susc: Wilhelmus Jennes / cujus loco stetit Gerardus Jorres / et Anna Maria Krop.

12ma Anna Maria Clara pat: D. Martinus Jacobus Simons mat: Anna Mra Ursula Ortmanns susc: D. Josephus Simons / Anna Clara Senden

ead: Anna Catharina pat: Franciscus Rodenstein mat: Anna Clara Theresia Pelsler susc: Joes Franciscus Baur / et Anna Catharina Creutzers

13tia Anna Margaretha illegitima pat: Wilhelmus [gestrichen] mat: Joanna Margaretha Cardaun / vidua Jacobi Cardaun susc: Joannes Cardaun / Anna Catharina Cardaun

**Rechte Spalte:** 253 Septembris 1788 14ta Joannes Ludovicus pat: Albertus Ludovicus Josep: Büchels mat: Anna Catharina Pieckenkamp susc: Joes Ferdinandus Jensen / et Margaretha Kohl

ead: Maria Catharina pat: Joannes Josephus Einmal mat: Anna Maria Metzmacher susc: Wilhelmus Tionneßen / Anna Catharina Wirths

15ta Franciscus Josephus Henricus pat: Joannes Josephus Schlümmer mat: Mrs Agnes Barbara Weissenburg susc: Henricus Schlümmer / et Mrs Agnes Göbbels cujus loco / Anna Catha: Adelheid Schlümmer

ead: Joannes Theodorus pat: Joannes Josephus Siegers mat: Aola Francisca Stolzenberg susc: Joes Theodor: Stolzenberg / Anna Agnes Koch

16ta Maria Josepha Helena pat: Joannes Petrus Schwarz mat: Maria Agnes Bindels susc: Carolus Josep: Anton D'Ardenne / Anna Helena Bodden

ead: Wilhelmus Henricus Cornelius pat: Wilhelmus Morry mat: Maria Obels parochiani porcetani susc: Wilhelmus Henricus Thenen / et Anna Barbara Wemerus / nata Morry.

### Übersetzung:

**Linke Spalte:** 252 September 1788 10. Joannes Franciscus Aloysius Vater: Joannes Pütgens Mutter: Anna Maria von Berg Paten: Joes Franciscus Schüller / und Maria Ursula Ortmanns

11. Mathias Josephus Vater: Wilhelmus Kern Mutter: Theresia Houben Paten: Mathias Josephus Jungbluth / Anna Catharina Houben

ebd.: Wilhelmus Ambrosius Vater: Wilhelmus Josephus Nessen Mutter: Anna Josepha Hompesch Paten: Wilhelmus Jennes / an dessen Stelle Gerardus Jorres stand / und Anna Maria Krop.

12. Anna Maria Clara Vater: D. Martinus Jacobus Simons Mutter: Anna Mrs Ursula Ortmanns Paten: D. Josephus Simons / Anna Clara Senden

ebd.: Anna Catharina Vater: Franciscus Rodenstein Mutter: Anna Clara Theresia Pelsler Paten: Joes Franciscus Baur / und Anna Catharina Creutzers

13. Anna Margaretha unehelich Vater: Wilhelmus [gestrichen] Mutter: Joanna Margaretha Cardaun / Witwe des Jacobi Cardaun Paten: Joannes Cardaun / Anna Catharina Cardaun

**Rechte Spalte:** 253 September 1788 14. Joannes Ludovicus Vater: Albertus Ludovicus Josep: Büchels Mutter: Anna Catharina Pieckenkamp Paten: Joes Ferdinandus Jensen / und Margaretha Kohl

ebd.: Maria Catharina Vater: Joannes Josephus Einmal Mutter: Anna Maria Metzmacher Paten: Wilhelmus Tionneßen / Anna Catharina Wirths

15. Franciscus Josephus Henricus Vater: Joannes Josephus Schlümmer Mutter: Mrs Agnes Barbara Weissenburg Paten: Henricus Schlümmer / und Mrs Agnes Göbbels, an deren Stelle / Anna Catha: Adelheid Schlümmer

ebd.: Joannes Theodorus Vater: Joannes Josephus Siegers Mutter: Aola Francisca Stolzenberg Paten: Joes Theodor: Stolzenberg / Anna Agnes Koch

16. Maria Josepha Helena Vater: Joannes Petrus Schwarz Mutter: Maria Agnes Bindels Paten: Carolus Josep: Anton D'Ardenne / Anna Helena Bodden

ebd.: Wilhelmus Henricus Cornelius Vater: Wilhelmus Morry Mutter: Maria Obels, Gemeindemitglieder aus Porcetum Paten: Wilhelmus Henricus Thenen / und Anna Barbara Wemerus / geborene Morry.